

4000/6 Inox Art. 1474

- D** **Gebrauchsanweisung**
Tiefbrunnenpumpe
-
- GB** **Operating Instructions**
Deep Well Pump
-
- F** **Mode d'emploi**
Pompe pour puits
-
- NL** **Gebruiksaanwijzing**
Druk opvoerpomp
-
- S** **Bruksanvisning**
Pump för djup brunn
-
- I** **Istruzioni per l'uso**
Pompa per pozzi
-
- E** **Manual de instrucciones**
Bomba para pozos profundos
-
- P** **Instruções de utilização**
Bomba para poços profundos
-
- DK** **Brugsanvisning**
Dybbrøndspumpe

Pompe GARDENA pour puits 4000/6 Inox

Bienvenue dans le jardin de GARDENA ...



Veillez lire attentivement le mode d'emploi et respecter les indications qu'il contient. Utilisez-le pour vous familiariser avec la pompe pour puits, l'emploi correct de même que les consignes de sécurité.



Par mesure de sécurité, il est interdit aux enfants, aux jeunes de moins de 16 ans et aux personnes n'ayant pas lu ce mode d'emploi d'utiliser la pompe pour puits.

Table des matières

→ Conservez précieusement ce mode d'emploi.

1. Domaine d'application de la pompe GARDENA pour puits	13
2. Consignes de sécurité	13
3. Mise en service	14
4. Utilisation	15
5. Maintenance	15
6. Incidents de fonctionnement	16
7. Mise hors service	16
8. Accessoires livrables	16
9. Caractéristiques techniques	17
10. Garantie	17

1. Domaine d'application de la pompe GARDENA pour puits

Destination

La pompe GARDENA pour puits se destine à un usage non professionnel dans le jardin privé. Elle s'utilise principalement pour prélever de l'eau douce claire de puits, conduits et autres réservoirs d'eau ou alimenter des appareils et systèmes d'arrosage.

Matières aspirées

La pompe GARDENA pour puits convient seulement au transport d'eau claire.

Elle peut être placée dans des puits de forage à partir d'un diamètre intérieur de 100 mm. La pompe est immerisible (carter étanche) et peut être plongée jusqu'à 14 m dans le liquide véhiculé.

Important



Ne doivent pas être aspirés : les produits corrosifs, les matières facilement inflammables ou explosives (essence, pétrole, diluant, par exemple), les matières grasses ou alimentaires. La température du liquide à aspirer ne doit pas être supérieure à 35 °C.

2. Consignes de sécurité

Interrupteur de sécurité

D'après DIN VDE 0100, les pompes pour puits doivent être obligatoirement combinées à un interrupteur sensible à un courant de défaut nominal ≤ 30 mA quand elles sont utilisées dans des piscines, bassins et fontaines. Il est interdit de mettre la pompe en service quand

des personnes se trouvent dans la piscine ou le bassin.

Par mesure de sécurité, nous vous recommandons de faire fonctionner la pompe avec un interrupteur à courant de défaut (FI) (DIN VDE 0100-702 et 0100-738).

→ Consultez votre électricien.

En Suisse

En Suisse, l'usage en extérieur d'appareils électroportatifs mobiles n'est autorisé que si ces derniers sont couplés à un disjoncteur à différentiel de sécurité.

Raccordement au secteur

→ **Veillez à mettre la fiche électrique à l'abri de l'humidité.**

Suivant la norme DIN VDE 0620, les câbles de raccordement au secteur doivent avoir un diamètre au minimal égal à celui d'un câble sous gaine caoutchouc H07 RNF. La longueur du câble doit être de 15 m.

Le câble de la pompe immergée doit être branché sur une prise se trouvant à 1,10 m du sol maxi. Veillez alors à brancher la fiche de manière à ce que le câble soit dirigé vers le bas.

Les caractéristiques de la pompe indiquées sur l'appareil doivent correspondre aux caractéristiques du réseau.

→ Assurez-vous que les raccordements électriques soient à l'abri de tout risque d'inondation.

Maintenez la fiche et le câble d'alimentation à l'abri de la chaleur, des produits huileux et des angles vifs.

→ Ne retirez pas la fiche de la prise de courant en tirant sur le câble mais en tirant sur la fiche.

Ne transportez et ne suspendez pas la pompe par son câble d'alimentation. Pour immerger, suspendre ou sortir la pompe, utilisez le filin de suspension.

Les rallonges doivent être conformes à la norme DIN VDE 0620.

Contrôle visuel

→ Avant chaque mise en service, contrôlez l'état de la pompe et particulièrement celui du câble d'alimentation et de la fiche.

La pompe doit être immergée au minimum dans 20 cm d'eau pendant le fonctionnement.

Il est interdit d'utiliser une pompe endommagée (par ex. câble secteur défectueux).

→ En cas d'usure ou d'endommagement, faites vérifier l'appareil par le Service Après-Vente GARDENA.

Conseils d'utilisation

→ Déboucher la conduite de refoulement avant la mise en marche.

Le fonctionnement à vide conduit à une usure rapide de l'appareil et doit être évité.

→ La pompe doit donc être débranchée dès qu'il n'y a plus de liquide à refouler.

Ne laissez pas fonctionner la pompe plus de 10 minutes à refoulement fermé.

→ Respectez la hauteur de refoulement maximum.

Le sable et d'autres matières abrasives accélèrent l'usure et diminuent les performances de la pompe. Les fibres peuvent boucher la turbine.

En cas de branchement de la pompe sur un système d'alimentation en eau, veuillez respecter les prescriptions sanitaires du pays d'utilisation pour éviter une aspiration d'eau non potable.

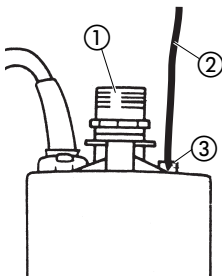
→ Veuillez vous adresser à un spécialiste en sanitaire.

Disjoncteur thermique de sécurité

La pompe est équipée d'un disjoncteur thermique intégré au moteur qui arrête la pompe en cas de surchauffe. La pompe se remet en marche automatiquement après refroidissement (voir 6. Incidents de fonctionnement).

3. Mise en service

Raccordement du tuyau:



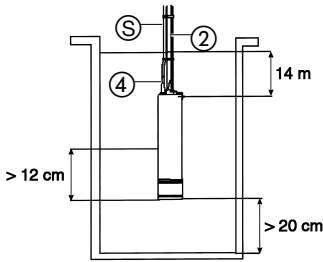
Le taraudage 33,3 mm (G1) à la sortie de la pompe pour puits peut si nécessaire être transformé en filetage extérieur avec le raccord **GARDENA** ①, réf. 1745, fourni. Ceci permet de combiner la pompe au **système de raccordement de tuyaux GARDENA** et à l'**adaptateur de tuyau d'aspiration GARDENA** réf. 1723 / 1724.

1. Vissez à fond l'adaptateur pour pompes d'arrosage ① sur l'orifice de refoulement de la pompe de manière à bien comprimer le joint plat.
2. Raccordez le tuyau avec l'adaptateur correspondant.
3. Attachez bien le filin de suspension ② à l'accroche ③ qui lui est destinée.

Le branchement de tuyaux de 25 mm (1") en combinaison avec l'adaptateur GARDENA réf. 1724 garantit une exploitation optimale de la puissance de la pompe.

En cas de détachement fréquent du tuyau, il est recommandé d'utiliser le kit de raccordement GARDENA réf. 1752.

4. Utilisation



Le niveau d'eau doit se situer à au moins 12 cm au-dessus du bord inférieur de la pompe pour l'amorçage.

1. Faites descendre la pompe par son filin ② dans un puits ou un réservoir.

Pour éviter que la pompe ne se bouche, suspendez-la par son filin à environ 20 cm du fond du puits ou du réservoir. Ne la laissez jamais reposer au fond.

2. Fixez le filin ② à l'extérieur du puits ou du réservoir.

3. En cas d'utilisation dans des puits profonds (à partir de 5 m env.), fixer le câble de raccordement ④ au câble de fixation ② avec des colliers ③.

4. Branchez la fiche du câble d'alimentation ④ sur une prise de courant.

5. Allumez l'interrupteur au bloc de condensateur.

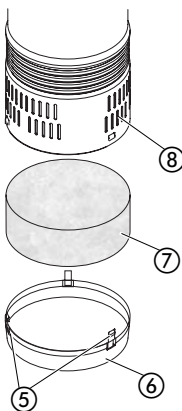
Le voyant de l'interrupteur marche/arrêt est allumé.

Le boîtier de condensateur étanche aux projections d'eau doit être fixé à l'extérieur du puits.

5. Maintenance

Nettoyage de la zone d'aspiration et du filtre mousse :

Si le débit de la pompe diminue, vous devez nettoyer la zone d'aspiration et le filtre mousse. Vous pouvez commander un nouveau filtre (réf. 1474-00.600.01) auprès du service après vente GARDENA.



Attention aux électrocutions !

Risque de blessures par courant électrique.

→ Avant de nettoyer le pied d'aspiration, débranchez la pompe pour puits.

1. Enfoncez les 3 cliquets ⑤ (par ex. avec un tournevis) et retirez le pied ⑥ de la pompe.

2. Enlevez le filtre mousse ⑦ et nettoyez-le sous l'eau du robinet.

3. Nettoyez le pied ⑥ et la zone d'aspiration ⑧ de la pompe.

4. Réintroduisez le filtre mousse ⑦ dans la pompe de telle façon que toutes les fentes latérales de la zone d'aspiration ⑧ soient recouvertes.

5. Rebranchez le pied ⑥ sur la pompe jusqu'à ce que les 3 cliquets ⑤ s'engagent.

Pour des raisons de sécurité, toute turbine endommagée ne doit être échangée que par le Service Après-Vente GARDENA.

6. Incidents de fonctionnement

Incidents	Causes possibles	Remèdes
La pompe démarre mais ne refoule pas.	L'air ne peut pas s'évacuer (conduite de refoulement tuyau).	→ Ouvrez la conduite (par ex. en découdant le fermée).
	Zone d'aspiration bouchée.	→ Débranchez la pompe et nettoyez la zone d'aspiration (cf. 5. Maintenance).
	Niveau du liquide à aspirer inférieur au niveau minimum pour la mise en marche.	→ Immergez davantage la pompe.
La pompe ne démarre pas ou s'arrête pendant le fonctionnement.	Le disjoncteur thermique a arrêté la pompe suite à une surchauffe.	→ Débranchez la pompe et nettoyez la zone d'aspiration (cf. 5. Maintenance). Vérifiez que la température du liquide à aspirer ne dépasse pas 35 °C.
	Coupure du courant.	→ Vérifiez les disjoncteurs et les raccordements électriques.
	Des particules de saleté se sont coincées dans la zone d'aspiration.	→ Débranchez la pompe et nettoyez la zone d'aspiration (cf. 5. Maintenance).
La pompe fonctionne mais le débit diminue soudainement.	Zone d'aspiration bouchée.	→ Débranchez la pompe et nettoyez la zone d'aspiration (cf. 5. Maintenance).



Attention !

Les interventions sur les parties électriques doivent être faites uniquement par le Service Après-Vente GARDENA.

Si d'autres dysfonctionnements se présentent, veuillez vous adresser au service après-vente GARDENA.

Élimination :
(suivant RL2002/96/CE)



L'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères normales mais doit être éliminé dans les règles.

7. Mise hors service

Rangement

→ En cas de grand froid, rangez la pompe pour puits à l'abri du gel.

8. Accessoires livrables

Sécurité manque d'eau GARDENA *

Arrête automatiquement la pompe quand il n'y a plus d'eau.

réf. 1741

Interrupteur manométrique électronique GARDENA *

Avec sécurité manque d'eau. Idéal pour transformer une pompe en station de pompage.

réf. 1739

* La sécurité manque d'eau / l'interrupteur manométrique électronique GARDENA ne peuvent être montés directement sur la pompe.

9. Caractéristiques techniques

	4000/6 Inox
Puissance	1200 W
Débit maxi	4000 l/h
Pression maxi / Hauteur de refoulement maxi	6,0 bar / 60 m
Profondeur d'immersion maxi	14 m
Câble d'alimentation	15 m H07 RNF
Schutzart Pumpe / Kondensatorgehäuse	IP 68 / IP x4
Branchement de tuyau de refoulement	33,3 mm (G1) (taraudage)
Profondeur d'immersion mini (en fonctionnement)	20 cm
Poids (sans câble) env.	11,2 kg
Filin	15 m
Diamètre de boîtier	98 mm (max.)
Température du liquide maxi	35 °C
Tension / Fréquence secteur	230 V / 50 Hz

10. Garantie

Les prestations de service ne vous seront pas facturées en cas de garantie de l'appareil.

GARDENA accorde pour cet appareil la garantie légale à compter du jour de l'achat. Elle comprend le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil, le choix en étant laissé à la libre initiative de GARDENA. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil). Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.

La turbine, qui est une pièce d'usure, est exclue de la garantie.


Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle.

Toutes les revendications dépassant le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la garantie, quel que soit le motif de droit.

Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente effectuera, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.

En cas de mauvais fonctionnement, veuillez envoyer le produit en port payé avec une copie du bon d'achat et une description du problème, à l'adresse du Service Après-Vente figurant au verso.

D <i>Produkthaftung</i>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.</p>
GB <i>Product Liability</i>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
F <i>Responsabilité</i>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
NL <i>Productaansprakelijkheid</i>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
S <i>Produktansvar</i>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
I <i>Responsabilità del prodotto</i>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
E <i>Responsabilidad de productos</i>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
P <i>Responsabilidade sobre o produto</i>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
DK <i>Produktansvar</i>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det er på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>

<p>D EU-Konformitätserklärung Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Straße 40 · D-89079 Ulm bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<table border="0"> <tr> <td>Bezeichnung des Gerätes:</td> <td>Tiefbrunnenpumpe</td> </tr> <tr> <td>Description of the unit:</td> <td>Deep Well Pump</td> </tr> <tr> <td>Désignation du matériel :</td> <td>Pompe pour puits</td> </tr> <tr> <td>Omschrijving van het apparaat:</td> <td>Druk opvoer pomp</td> </tr> <tr> <td>Produktbeschreibung:</td> <td>Pump for djup brunn</td> </tr> <tr> <td>Descrizione del prodotto:</td> <td>Pompa per pozzi</td> </tr> <tr> <td>Descripción de la mercancía:</td> <td>Bomba para pozos profundos</td> </tr> <tr> <td>Descrição do aparelho:</td> <td>Bomba para poços profundos</td> </tr> <tr> <td>Beskrivelse af enhederne:</td> <td>Dybbrøndspumpe</td> </tr> </table>	Bezeichnung des Gerätes:	Tiefbrunnenpumpe	Description of the unit:	Deep Well Pump	Désignation du matériel :	Pompe pour puits	Omschrijving van het apparaat:	Druk opvoer pomp	Produktbeschreibung:	Pump for djup brunn	Descrizione del prodotto:	Pompa per pozzi	Descripción de la mercancía:	Bomba para pozos profundos	Descrição do aparelho:	Bomba para poços profundos	Beskrivelse af enhederne:	Dybbrøndspumpe		
Bezeichnung des Gerätes:	Tiefbrunnenpumpe																				
Description of the unit:	Deep Well Pump																				
Désignation du matériel :	Pompe pour puits																				
Omschrijving van het apparaat:	Druk opvoer pomp																				
Produktbeschreibung:	Pump for djup brunn																				
Descrizione del prodotto:	Pompa per pozzi																				
Descripción de la mercancía:	Bomba para pozos profundos																				
Descrição do aparelho:	Bomba para poços profundos																				
Beskrivelse af enhederne:	Dybbrøndspumpe																				
<p>GB EU Certificate of Conformity The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<table border="0"> <tr> <td>Typ:</td> <td>Art.-Nr.:</td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td>Art. No.:</td> </tr> <tr> <td>Type :</td> <td>Référence :</td> </tr> <tr> <td>Typ:</td> <td>Art. nr.:</td> </tr> <tr> <td>Typ:</td> <td>Art. nr.:</td> </tr> <tr> <td>Modello:</td> <td>Art.:</td> </tr> <tr> <td>Tipo:</td> <td>Art. Nº:</td> </tr> <tr> <td>Tipo:</td> <td>Art. Nº:</td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td>Varenr.:</td> </tr> </table>	Typ:	Art.-Nr.:	Type:	Art. No.:	Type :	Référence :	Typ:	Art. nr.:	Typ:	Art. nr.:	Modello:	Art.:	Tipo:	Art. Nº:	Tipo:	Art. Nº:	Type:	Varenr.:		
Typ:	Art.-Nr.:																				
Type:	Art. No.:																				
Type :	Référence :																				
Typ:	Art. nr.:																				
Typ:	Art. nr.:																				
Modello:	Art.:																				
Tipo:	Art. Nº:																				
Tipo:	Art. Nº:																				
Type:	Varenr.:																				
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<table border="0"> <tr> <td>Typ:</td> <td>4000/6 Inox</td> <td>Art. nr.:</td> <td>1474</td> </tr> <tr> <td>Modello:</td> <td></td> <td>Art.:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Tipo:</td> <td></td> <td>Art. Nº:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Tipo:</td> <td></td> <td>Art. Nº:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td></td> <td>Varenr.:</td> <td></td> </tr> </table>	Typ:	4000/6 Inox	Art. nr.:	1474	Modello:		Art.:		Tipo:		Art. Nº:		Tipo:		Art. Nº:		Type:		Varenr.:	
Typ:	4000/6 Inox	Art. nr.:	1474																		
Modello:		Art.:																			
Tipo:		Art. Nº:																			
Tipo:		Art. Nº:																			
Type:		Varenr.:																			
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<table border="0"> <tr> <td>EU-Richtlijnen:</td> <td>98/37/EG</td> </tr> <tr> <td>EU directives:</td> <td>98/37/EG</td> </tr> <tr> <td>Directives européennes :</td> <td>98/37/EG</td> </tr> <tr> <td>EU-richtlijnen:</td> <td>89/336/EG</td> </tr> <tr> <td>EU direktiv:</td> <td>89/336/EG</td> </tr> <tr> <td>Direttive UE:</td> <td>2006/95/EG</td> </tr> <tr> <td>Normativa UE:</td> <td>2006/95/EG</td> </tr> <tr> <td>Directrices da UE:</td> <td>93/68/EG</td> </tr> <tr> <td>EU Retningslinier:</td> <td>93/68/EG</td> </tr> </table>	EU-Richtlijnen:	98/37/EG	EU directives:	98/37/EG	Directives européennes :	98/37/EG	EU-richtlijnen:	89/336/EG	EU direktiv:	89/336/EG	Direttive UE:	2006/95/EG	Normativa UE:	2006/95/EG	Directrices da UE:	93/68/EG	EU Retningslinier:	93/68/EG		
EU-Richtlijnen:	98/37/EG																				
EU directives:	98/37/EG																				
Directives européennes :	98/37/EG																				
EU-richtlijnen:	89/336/EG																				
EU direktiv:	89/336/EG																				
Direttive UE:	2006/95/EG																				
Normativa UE:	2006/95/EG																				
Directrices da UE:	93/68/EG																				
EU Retningslinier:	93/68/EG																				
<p>S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Straße 40 · D-89079 Ulm intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>																					
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>																					
<p>E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Mærkningsår: 2003 Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-Mærkningsår:</p>																				
<p>P Certificado de conformidad de la UE Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm Por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	 Thomas Heini Technische Leitung Technical Dept. Manager Direction technique Hoofd technische dienst Technical Director Direzione Tecnica Dirección Técnica Director Técnico Teknisk direktør																				
<p>DK EU Overensstemmelse certificat Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p>Ulm, den 11.06.2002 Ulm, 11.06.2002 Fait à Ulm, le 11.06.2002 Ulm, 11-06-2002 Ulm, 2002.06.11 Ulm, 11.06.2002 Ulm, 11.06.2002 Ulm, 11.06.2002 Ulm, 11.06.2002 Ulm, 11.06.2002</p>																				

Pumpen-Kennlinie:

Performance characteristics

Courbes de performance

Prestatiegrafiek

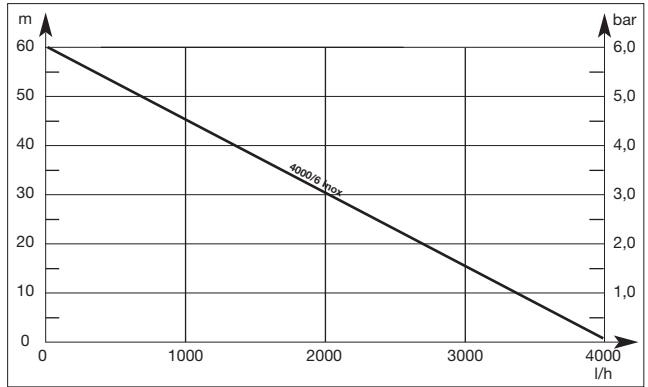
Kapacitetskurva

Curva di rendimento

Curva característica de la bomba

Características de performance

Ydelses karakteristika



Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (+49) 731 490-123
Reparaturen: (+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem S.A. Calle Colonia
Japonesa s/n - (1625) Loma
Verde, Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 745 45-36 od. -30
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 27 20 921 2
info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e Importação Ltda.
Rua Américo Brasiliense,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
fone: 55 11 5181-0909
fax: 55 11 5181-2020

Bulgaria

Sofia 1404 Bulgária
2 Luis Ahalier Str.
7th floor, DENEX LTD.
Phone: (+359) 2 9581821
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd. 100,
Summerlea Road Brampton,
Ontario, L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.
Las Condes, Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_ci@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim Euroberoamerica
S.A. Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis, San José, Costa
Rica. Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o., Stančićeva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritas Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Ripská 20a, č.p. 1153
62700 Brno
Phone: (+420) 800 100 425 (Hotline)
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Box 9003, 200 39 Malmö, Sverige
info@gardena.dk

Finland

Habitac Oy, Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA France
Service Après-Vente
BP 50080
95948 ROISSY CDG Cedex
Tél.: (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokrip - Psmadopoulos S.A.
Ifaistou 33A - Ind. Area Koropi,
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@agrokrip.gr

Hungary

GARDENA Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33 (Hotline)
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited, Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22,
20020 Lainate (Mi)
Phone: 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Yamato Bldg. 5-3-1
Kojimachi Chiyoda-ku.
Tokyo 102-0083
Phone: (+81)-(0)3-3264-4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasin Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: +352-40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland BV
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Ltd.
Building 2
118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 9 270 1806
lena.chapman@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Karihaugveien 89, 1086 Oslo

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9d, 05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA, Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão,
2725-596 Mem Martins
Phone: 219228530
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123, sector 1
Bucuresti, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 760 3/4/5/6
madex@ines.ro

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва
Phone: (+7) 095 956 99 00
amida@col.ru

Singapore

Hy-Ray Private Limited
40 JALAN PEMIMPIN
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577 185
Phone: (65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s. r. o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

GARDENA d.o.o., Brodišče 15, 1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534, Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.
C/Basauri, nº 6
La Florida, 28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00 (4 líneas)
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Box 9003, 20039 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA Schweiz AG
Bitzberg 1, 8184 Bachenbülach
Tel.: (+41)-848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA/Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - Istanbul

Ukraine

ALTEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska Borschahivka Town
Kyivo Svyatoslyn Region
08130 Ukraine
Phone: +380 44 4595703
upyr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor, 3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (540) 722-9080
service_us@melnor.com
1474-20.960.02/0207
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com